

No. 21301

**BRAZIL
and
ARGENTINA**

Agreement on scientific and technological research, supplementary to the Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Brasília on 15 August 1980

Authentic texts: Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 2 November 1982.

**BRÉSIL
et
ARGENTINE**

Accord dans le domaine de la recherche scientifique et technologique, complémentaire à l'Accord relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Brasília le 15 août 1980

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 2 novembre 1982.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT¹ ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL RESEARCH,
SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT ON SCIENTIFIC AND
TECHNOLOGICAL CO-OPERATION, BETWEEN THE GOVERN-
MENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE
GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC**

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic,

Recognizing the importance of scientific and technological co-operation between Brazil and Argentina;

Desiring to strengthen such co-operation and to develop exchanges between the two countries in the above-mentioned field, in accordance with the provisions of article II of the Agreement on scientific and technological co-operation concluded between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic of 17 May 1980,²

Have agreed as follows:

Article I. The Brazilian Government designates the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq) as the agency responsible for the implementation of this Supplementary Agreement, and the Argentine Government designates for the same purpose the Office of the Secretary of State for Science and Technology (SECYT) and the National Council for Scientific and Technological Research (CONICET).

Article II. The two Governments, through the agencies designated in article I, shall promote co-operation in the field of scientific and technological research using, *inter alia*, the following means:

- (a) The exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel, for purposes of research, training teams of scientists, consultations and the exchange of experience;
- (b) The implementation of joint scientific and technological research projects with a view to solving problems of common concern;
- (c) The award of study fellowships and of fellowships for specialized training and advanced training at the technical post-graduate level;
- (d) The exchange of scientific and technological information;
- (e) The organization and holding of courses, conferences, seminars, symposia and colloquia on topics of common interest;
- (f) The exchange of scientific supplies and equipment necessary for the implementation of joint programmes and projects;
- (g) Any other means agreed upon by the Parties in supplementary instruments.

¹ Came into force on 15 August 1980 by signature, in accordance with article XIV.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1289, No. I-21249.

Article III. For the purposes of this Agreement, the agencies responsible for its implementation:

1. Shall establish programmes of joint co-operation through meetings of delegations or through the exchange of correspondence. These programmes shall normally be supplemented or amended once a year, at which time the areas of interest for the undertaking of joint activities shall be established;
2. Shall submit such programmes and the amendments thereto to the Joint Scientific and Technological Commission, in accordance with the provisions of article VIII of the Agreement on scientific and technological co-operation.

Article IV. Under the programmes for the exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel, each country shall receive qualified visitors annually, subject to agreement between the agencies responsible for the implementation of this Agreement. In this exchange programme, priority shall be given to activities connected with the implementation of the co-operation projects and programmes referred to in article II.

Article V. The agencies designated in article I shall, in conjunction with the institutions of their respective countries which are interested in participating in the activities provided for in this Agreement, facilitate the exchange of scientists, researchers, technicians and teaching personnel by establishing the necessary administrative, technical and scientific measures.

Article VI. Within the framework of this Agreement, applications may also be accepted from scientists, researchers, technicians and teaching personnel attached to research institutions in their respective countries which are not within the purview of the designated agencies.

Article VII. 1. The designated agencies shall defray the cost of the international round-trip travel of their scientists, researchers, technicians and teaching personnel, including such internal travel as is deemed necessary for the performance of assignments. The host country shall defray the cost of the daily subsistence allowances during the visitors' stay in its territory, in accordance with the levels determined pursuant to paragraph 2 of this article.

2. The level of the daily subsistence allowances for the visitors shall be set and reviewed yearly through the exchange of correspondence between the designated agencies.

3. Exceptionally, the host country may, at its discretion, defray the cost of internal travel for which no provision has been made in the programme of work to be accomplished, if this is deemed to be in the national interest.

Article VIII. The visitors shall be proposed by the sending Party and must be approved by the host Party.

Article IX. The agencies responsible for the implementation of this Agreement shall provide the visitors, in the manner deemed most suitable, with appropriate medical attention in cases of emergency. Costs arising from any accidental death or permanent disability that may occur during the visits envisaged in the approved programmes and projects shall be borne by the sending Party.

Article X. The granting of official visas to the specialists who are transferred from one country to the other, the waiver of duties and other taxes applicable to the importation of furniture and personal effects and the waiver of duties and other taxes applicable to the importation or exportation of equipment and supplies necessary for the implementation of this Agreement shall be regulated as provided for in article V of the Agreement on scientific and technological co-operation.

Article XI. 1. Any matters connected with patents, copyright and the like, together with rights of protection and use of the results obtained during the implementation of this Agreement, shall be settled in accordance with the provisions of the relevant international agreements to which both countries are parties, and by domestic legislation, without prejudice to any research-related use which schools, universities and other non-profit research institutions may make of them.

2. In cases where there are no rights to be protected pursuant to the provisions of the preceding paragraph, scientific findings may be published.

Article XII. The designated agencies shall submit a joint annual report on their activities to the respective Governments through their Ministries of Foreign Affairs.

Article XIII. The machinery for the implementation of the programmes, projects and activities conducted in pursuance of this Agreement shall be determined through an exchange of correspondence between the designated agencies.

Article XIV. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

Article XV. 1. This Agreement shall remain in force indefinitely unless one of the Parties communicates to the other, through the diplomatic channel, its decision to denounce it, in which case, the denunciation shall become effective six months from the date of notification.

2. If this Agreement is denounced, the programmes and projects in progress shall not be affected, unless the Parties agree otherwise.

Article XVI. This Agreement may be amended by agreement between the Parties through an exchange of notes, such amendments entering into force on the date of the note of reply.

DONE at Brasília, on 15 August 1980, in two original copies, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government
of the Argentine Republic:

[Signed]

OSCAR CAMILIÓN

[Illegible]